



立即發表：2017 年 4 月 6 日

州長安德魯 M. 葛謨

**葛謨州長在全州啟動第一次世界大戰 (WORLD WAR I · WWI) 一百週年紀念活動**

**設立新網站並在全州各地策劃活動用於紀念第一次世界大戰 100 週年**

**州長宣佈利用 2017 年 4 月 6 日緬懷紐約州及其民眾在第一次世界大戰中做出的犧牲**

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈設立新的第一次世界大戰網站，用於紀念美國距參與第一次世界大戰滿 100 週年。此外，全州將在歷史遺址和博物館舉辦各種活動用於紀念 50 多萬個在戰爭期間服役的紐約民眾。紀念活動將持續到 2018 年 11 月 11 日，這一天至簽署《停戰協定 (Armistice)》結束戰爭滿一百週年。

「我們將永遠銘記第一次世界大戰期間，美國武裝部隊 (U.S. Armed Forces) 做出的犧牲，以及成千上萬個紐約民眾甘冒生命危險維護我州和我國賴以建立的自由和理想。」葛謨州長表示。「伴隨我們設立這個新網站紀念第一次世界大戰一百週年，我建議大家向我們的退伍軍人致敬並幫助我們維繫這些服役人員留下的傳統。」

「美國參與第一次世界大戰 100 週年紀念日提醒我們銘記 50 萬紐約民眾的英勇犧牲，這些人勇敢地服務於其州和國家，並銘記其中 13,956 個做出最後犧牲的人。」副州長凱西·霍楚爾 (Kathy Hochul) 在出席紀念儀式時表示。「我們今天紀念紐約州對第一次世界大戰 (Great War) 的特殊貢獻，這場戰爭見證了美國朝著成為世界領導者邁出了第一步。」

為銘記 50 萬個服役人員和 13,956 個犧牲生命的人，葛謨州長宣佈利用 2017 年 4 月 6 日緬懷紐約州及其民眾在第一次世界大戰中做出的犧牲。此外，紐約州議會大廈 (New York State Capitol) 將升起 1917 年的 48 星條旗，用於向參與第一次世界大戰的退伍軍人致敬。要查看公告，請[點擊此處](#)。

### **100 週年紀念活動網站**

今日設立的網站用於紀念紐約州參與第一次世界大戰滿 100 週年，並提供全州各地第一次世界大戰相關活動及展覽的資訊。該網站還提供資源用於了解紐約州及其

民眾在這場戰爭中發揮的作用，以數字化方式帶參觀者遊覽紐約州與這場戰爭相關的古跡。遊客可以瀏覽《陣亡將士名冊 (Roll of Honor)》，該名冊中記載了逾 1.3 萬個在第一次世界大戰中犧牲的紐約民眾，其中 25 人獲得了代表我國最高軍功的榮譽勳章 (Medal of Honor)，並可搜索服役兵團的資訊。

建議紐約民眾在該網站上分享在這場戰爭中服役的親人的故事和照片，或提出活動用來向這些服役人員致敬。瀏覽 [www.ny.gov/WWI](http://www.ny.gov/WWI) 了解更多資訊。

### **第一次世界大戰紀念活動和展覽**

全州各地的歷史遺址和博物館將開展多種活動和教育項目，用於紀念紐約民眾在第一次世界大戰期間作出的犧牲。活動將持續到 2018 年 11 月 11 日，這一天至簽署《停戰協定》結束戰爭滿一百週年。

紐約州有 23 座圖書館獲得美國圖書館 (Library of America) 提供的『第一次世界大戰與美國 (World War I and America)』撥款用於落實公共項目，數量超過國內任何其他州，這些項目用於讓退伍軍人及其家庭和公眾了解這場戰爭延續至今的重要意義。紐約州獲得撥款的圖書館包括格萊維爾鎮 (Granville) 斯萊特谷博物館 (Slate Valley Museum)；皇后區 (Queens) 大阿斯托利亞歷史協會 (Greater Astoria Historical Society)；富蘭克林與埃莉諾·羅斯福學會 (Franklin & Eleanor Roosevelt Institute)；紐約州富蘭克林·的蘭諾·羅斯福總統圖書館 (Franklin Delano Roosevelt (FDR) Presidential Library)；紐約州聖約瑟夫學院 (St. Joseph's College)；帕喬格村 (Patchogue) 卡拉翰圖書館 (Callahan Library)；斯帕吉爾村 (Sparkill) 聖托馬斯·阿奎納斯學院 (St. Thomas Aquinas College)；柏油村 (Tarrytown) 華納圖書館 (Warner Library)。

此外，紐約州議會大廈戰爭廳 (War Room) 每兩個月舉辦一次展覽，展示第一次世界大戰的不同書信和這場戰爭的各方面情況，包括州軍營的訓練、紐約州在培養殲擊航空兵、護士、美國戰地服務團 (American Field Service) 救護車志願駕駛員方面發揮的核心作用，以及安大略堡 (Fort Ontario) 後方醫院。請瀏覽新網站查看活動清單：[www.ny.gov/WWI](http://www.ny.gov/WWI)。

**委員會主席露絲·哈威 (Rose Harvey)** 表示，「紐約州及其民眾發揮重要作用，參與眾人希望可以『結束所有戰爭的戰爭』，提供士兵和物資、建造飛機和訓練飛行員、並提供傷員護理。在美國於 1917 年 4 月 6 日參與這場戰爭前，紐約民眾就志願駕駛救護車協助盟軍。戰爭期間及其結束後，紐約民眾發揮重要作用，建立美國軍團與退伍軍人事務協會 (American Legion and veterans' affairs)。第一次世界大戰已經沒有健在的軍隊成員，但我們在這次一百週年紀念活動中認可和頌揚其提供的服務，並紀念紐約州民眾世代傳承至今的超我服務傳統。」

**紐約副官長 (Adjutant General of New York) 安東尼·哲曼 (Anthony German) 少將** 表示，「第一次世界大戰讓國家警衛隊 (National Guard) 成為當代美國軍隊的核心力量。國家警衛隊的分支軍隊包括紐約州第 27 軍 (27th Division) 和第 42 軍 (42nd Division)，第 42 軍在紐約州此地組建，這兩個軍隊都功勳卓著。亨利·約翰遜 (Henry Johnson) 軍士、威廉 (William) 『狂野比爾 (Wild Bill)』多諾萬 (Donovan) 陸軍中校等紐約州國家警衛隊隊員在戰爭中樹立了英雄主義和自我犧牲的典範，鼓勵了當代美國士兵。」

**退伍軍人事務部 (Division of Veterans' Affairs) 主任艾瑞克 J. 海瑟 (Eric J. Hesse)** 表示，「紐約州在美國捍衛自由和民主制度理想的過程中發揮了重要作用。在第一次世界大戰期間服役的紐約民眾面對這個世界此前從未有過的巨大衝突。這些民眾用勇氣和優雅的風度面對這場挑戰，我們永遠感激其展開的服務和行動。這次 100 週年紀念日紀念美國參與第 1 次世界大戰，在這個日子，我們務必銘記父親達菲 (Father Duffy) 和亨利·約翰遜 (Henry Johnson) 這樣的英勇退伍軍人，他們在結束對我們國家的英勇服役後返回紐約州，透過對其所在州提供公共服務來延續他們的工作。過去和當代退伍軍人的傳統是在其服役經歷以外維持這種服務精神，我們如今仍向這種精神致敬。」

**紐約州教育部 (State Education) 部長瑪麗艾倫·艾利亞 (MaryEllen Elia)** 表示，「我們很自豪在州立博物館 (State Museum) 舉辦展覽，用來介紹紐約州在第一次世界大戰期間發揮的作用。這次展覽展示州立博物館、圖書館、檔案室、全州各公共機構提供的海報、文物、檔案，用來展示紐約州在這場戰爭中發揮的重要作用，以及這場衝突對美國本土和世界各國產生的持續影響。我建議教育工作者利用這次展覽向我們的學生講解紐約州和美國歷史上這一重要事件。」

**文化教育部 (Cultural Education) 副部長兼州立博物館主任馬克·斯查明 (Mark Schaming)** 表示，「我們很高興於 4 月 15 日在州立博物館舉辦《犧牲精神：紐約州參與第一次世界大戰 (A Spirit of Sacrifice: New York State in the First World War)》。與其他各州相比，紐約州對美國在第一次世界大戰期間的行動貢獻的士兵、物資、資金數量是最多的。這次展覽提供機會供紐約州全體民眾和美國民眾了解並反思第一次世界大戰的各項行動，並了解這場戰爭在紐約州、美國以及全世界產生的影響。」

**紐約州陸軍國家警衛隊 (New York Army National Guard) 退休少將兼哈萊姆區地獄戰士歷史協會 (Harlem Hellfighters Historical Society) 會長納撒尼爾·詹姆斯 (Nathaniel James)** 表示，「第 369 步兵團 (369th) 因對抗法國第 4 兵團 (4th Army) 獲得榮譽。法國兵團擁有摩洛哥人 (Moroccans) 軍隊，不存在美國兵團在當時遇到的膚色問題。第 369 步兵團成為了第一次世界大戰期間獲得最多榮譽的軍隊，贏得榮譽成為首個在戰鬥結束後越境作戰並攻佔德國城鎮的兵團。該兵團滿載榮譽歸國，在紐約市 (New York City) 第 5 大道 (5th Avenue) 舉辦了遊行儀式。」

###

網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 有更多新聞  
紐約州 | 行政辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418